Assemblée des délégués = Delegiertenversammlung

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1984)**

Heft 4

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS
DELEGIERTENVERSAMMLUNG
JOURNÉE DES ARTISTES
KÜNSTLERTAG
30.6/1.7.1984 DÉLEMONT
SPSAS GSMBA
Musette
Fest
Tanz
Fest
des artistes
JURA
swing JAZZ
Couscous
swing
Musette
Fête
chanson
Festa dei artisti
Bossa Nova
Fête
BAR
Tanz
DIXIE
danser
Künstler
JAZZ
soupe à l'oignon
Künstler-Fest
danser
Bossa Nova
JURA
Couscous
chanson
Couscous
Festa
JURA
JAZZ
30.6.1984
danse
Festa
Tanz
Tanz
Musette
Fête

Assemblée des délégués / Journée des artistes 84, Delémont, 30.6-1.7

La Section du Jura est heureuse d'accueillir à Delémont les artistes suisses de la SPSAS à l'occasion de l'assemblée des délégués 1984. Elle leur souhaite la bienvenue en terre jurassienne. Que celle-ci soit fertile en discussions, en réflexions, en décisions et qu'elle soit riche en ambiance de fête et en fantaisie.

Die Sektion Jura ist glücklich, die Schweizer Künstler der GSMBA zur Delegiertenversammlung 1984 zu empfangen. Willkommen im Jura, auf dass er uns fruchtbare Diskussionen, Überlegungen und Entscheidungen ermögliche und dass wir hier ein fantasievolles und fröhliches Fest erleben.

La Sezione del Giura è felice d'accogliere a Delémont gli artisti svizzeri della SPSAS in occasione dell'assemblea dei delegati 1984. Che siano i benvenuti nella nostra terra. Che essa ci illumini. Chi dia spunto a discussioni, riflessioni, decisioni, piena di buoni intendimenti e di fantasia come essa è.

Assemblée des délégués

Ordre du jour

1. Rapport annuel 1983/84
2. Comptes pour 1983 / Budget 1984
3. Admission des nouveaux membres actifs
4. Election de membres d'honneur
5. Election du président central
6. Election de membres du comité central
7. Propositions des sections, du comité central, et de la conférence des présidents
8. Confirmation de membres du comité central
9. Fondation d'une nouvelle section
10. Divers

Delegiertenversammlung

Traktandenliste

1. Jahresbericht 1983/84
2. Jahresrechnung 1983 / Budget 1984
3. Aufnahme der neuen Aktivmitglieder
4. Wahl von Ehrenmitgliedern
5. Wahl des Zentralpräsidenten
6. Wahl von Mitgliedern des Zentralvorstandes
7. Anträge der Sektionen, des Zentralvorstandes und der Präsidentenkonferenz
8. Bestätigung von Mitgliedern des Zentralvorstandes
9. Gründung einer neuen Sektion
10. Verschiedenes

Bilanz per 31. Dezember 1983 / Bilan au 31 décembre

Aktiven / Actif		
Kasse / Actif		3 312.75
Postcheck / Chèques postaux		5 054.24
Banken / Banques		75 980.30
Wertschriften / Titres		29 900.—
Verrechnungssteuer / Impôt anticipé		3 812.20
Transit. Aktiven / Actif transitoire		47 889.25
Darlehen / Prêts		8 000.—
		173 948.74
Passiven / Passif		
Transit. Passiven / Passif transit.		22 782.30
Kulturfonds / Fonds culturel		55 527.35
Reserve Biennale / Réserve Biennale		19 230.05
Gesellschaftsvermögen 31.12.82		
Fortune de la société 31.12.82	80 087.49	
Ausgaben-Überschuss		
Excédents des dépenses	3 678.45	
Gesellschaftsvermögen 31.12.83		
Fortune de la société 31.12.83		76 409.04
		173 948.74

Die Zentralkassierin: Esther Brunner-Buchser

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1983
Compte de profits et de pertes pour l'exercice 1983

Einnahmen / Recettes	
Sektionsbeiträge / Contributions des sections	138 240.—
Zinsen / Intérêts	3 331.75
	141 571.75
Ausgabenüberschuss / Excédent des dépenses	3 678.45
	145 250.20
Ausgaben / Dépenses	
Honorar für Sekretariat, Buchhaltungs- und Zentralkassierkosten / Honoraires de la secrétaire, frais de comptabilité et caissière centrale	28 496.40
Sekretariatskosten / Frais du secrétariat	18 683.20
Zentralvorstand / Comité central	20 173.40
Kandidatenjury / Jury des candidats	2 035.—
Delegiertenversammlung und Künstlertag / Assemblée des délégués et journée des artistes	9 514.80
Monatsheft und Redaktionsalär / Journal mensuel et salaire pour la rédaction	45 000.—
Unterstützungskasse / Caisse secours	1 000.—
Krankenkasse / Caisse maladie	14 000.—
Druckkosten / Frais d'impression	2 739.40
Kulturinitiative / Initiative culturelle	1 901.—
Kunst im öffentlichen Raum / Art dans l'espace public	877.—
Verschiedenes und Steuern / Divers et impôts	830.—
	145 250.20

Die Zentralkassierin: Esther Brunner-Buchser

Projet de budget 1984 Budgetentwurf 1984

Einnahmen / Recettes	
Mitgliederbeiträge / Cotisations des membres	136 000.—
Zinsen / intérêts	3 000.—
Verschiedenes / Divers	1 000.—
	140 000.—

Ausgaben / Dépenses

1. Anteil an Honorar Sektretariat, Buchhaltung, Zentralkasse + Sekretariatskosten / Participation à l'honoraire secrétariat, comptabilité, caisse centrale et aux frais de secrétariat	45 000.—
2. Anteil an Zentralvorstand und Kandidatenjury / Participation aux frais du comité central et jury	20 000.—
3. Delegiertenversammlung und Künstlertag / Assemblée des délégués et journée des artistes	7 000.—
4. Anteil an *Schweizer Kunst* / Participation à l'*Art suisse*	45 000.—
5. Unterstützungskasse / Caisse de secours	1 000.—
6. Krankenkasse / Caisse de maladie	14 000.—
7. Druckkosten / Frais d'impression	3 000.—
8. Kulturinitiative / Initiative en faveur de la culture	2 000.—
9. Kunst im öffentlichen Raum / Art dans l'Espace public	1 000.—
10. Diverses und Steuern / Divers et impôts	2 000.—
	140 000.—